FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE/ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΣΕ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ



MP3 CD Receiver

CDE-120R / CDE-120RM / CDE-120RR



IT

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this product.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este producto.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il prodotto.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder produkten bör du läsa igenom denna användarhandledning.
- GEBRUIKERSHANDLEIDING
  Lees deze aanwijzingen aandachtig alvorens dit product te gebruiken.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
  Прочтите настоящее руководство перед началом использования оборудования.
- INSTRUKCJA OBSŁUGI
  Prosimy zapoznać się z tą instrukcją przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia.
- ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ
  Παρακαλούμε διαβάστε το πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Straße 1-3,
80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K., LTD.
ALPINE House
Fletchamstead Highway,
Coventry CCV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725 1315

Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

⚠AVVERTENZA

Questo simbolo indica istruzioni importanti. L'inosservanza di tali norme potrebbe causare ferite gravi o anche mortali.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.
Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.
Un volume volume troppo elevato, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.), può essere pericoloso e provocare incidenti. INOLTRE, L'ASCOLTO DELLA RADIO AD ALTO VOLUME IN AUTO PUÒ PROVOCARE DANNI ALL'UDITO.

DURANTE LA GUIDA EVITARE DI GUARDARE A LUNGO IL MONITOR.
Ciò potrebbe distogliere l'attenzione del conducente dalla guida e causare incidenti.

NON SMONTARE O MODIFICARE.
Tali interventi potrebbero causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON MASSA NEGATIVA A 12 VOLT.
(Se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.) Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

CONSERVARE LE PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI, QUALI LE BATTERIE, FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
Se ingerite potrebbero causare gravi lesioni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.
Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

NON OSTRUIRE LE FERITOIE DI AERAZIONE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.
La loro eventuale ostruzione potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio con conseguenti possibili incendi.

UTILIZZARE IL PRODOTTO SU VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.
Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

NON INSERIRE MANI, DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.
Diversamente si potrebbero verificare lesioni personali o danni al prodotto.

⚠ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. L'inosservanza di queste norme potrebbe causare lesioni o provocare danni agli oggetti.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.
Diversamente si potrebbero verificare lesioni personali o danni al prodotto. Per le riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

⚠PRECAUZIONI

Pulizia del prodotto
Per la pulizia periodica del prodotto, usare un panno asciutto morbido. Per le macchie più resistenti, inumidire il panno con acqua. Qualsiasi altro prodotto potrebbe dissolvere la vernice o danneggiare la plastica.

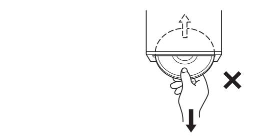
Temperatura
Prima di alimentare il sistema, verificare che la temperatura all'interno dell'abitacolo sia compresa tra +55 °C e –10 °C.

Condensa di umidità
La condensa può provocare la distorsione del suono del CD in riproduzione. In questo caso, estrarre il disco dal lettore e attendere circa un'ora per far evaporare l'umidità.

Disco danneggiato
Non tentare di riprodurre dischi incrinati, deformati o danneggiati. La riproduzione di un disco in cattive condizioni può danneggiare severamente il meccanismo di riproduzione.

Manutenzione
In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità personalmente. Riportarla al proprio rivenditore Alpine o al più vicino centro assistenza Alpine per la riparazione.

Non tentare mai le seguenti operazioni:
Non afferrare o estrarre il disco mentre viene trascinato all'interno del lettore dal meccanismo di caricamento automatico.
Non tentare di inserire il disco nell'unità quando quest'ultima è spenta.



Inserimento dei dischi
Il lettore può riprodurre un solo disco alla volta. Non tentare di inserire più di un disco.
Verificare che il lato dell'etichetta sia rivolto verso l'alto quando si inserisce il disco. La riproduzione di un disco durante la guida su strade accidentate può causare salti del suono ma questo non causa graffi sul disco né danni al lettore.

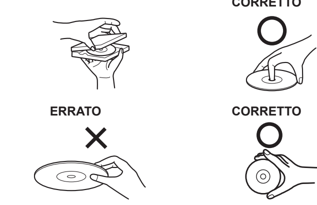
Dischi nuovi
Per evitare che il CD si inceppi, lo schermo LCD visualizza un errore in caso di errato inserimento di un disco o di inserimento di un disco con superficie irregolare. In caso di espulsione di un disco subito dopo il caricamento, controllarne i bordi interno ed esterno del disco passandovi un dito. Se si avvertono protuberanze o irregolarità, queste potrebbero essere la causa dell'errato caricamento del disco. Per eliminare le protuberanze, passare i bordi interno ed esterno del disco con una penna a sfera o un oggetto simile e quindi reinserire il disco.

Foro centrale / Foro centrale / Disco nuovo / Protuberanze / Bordo esterno (protuberanze)

Dischi di forma irregolare
Su questa unità, impiegare solo dischi rotondi e non usare mai dischi di forma speciale.
L'uso di dischi di forma speciale può danneggiare il meccanismo.

Posizione di montaggio
Assicurarsi che l'unità non sia installata in posizioni esposte a:
- Luce solare diretta e calore
- Elevata umidità e acqua
- Eccessiva polvere
- Vibrazioni eccessive

Uso corretto
Non lasciare cadere i dischi. Tenere il disco dai bordi in modo tale da non lasciare impronte sulla superficie. Non applicare nastro adesivo, carta o etichette adesive sul disco, né scriverci sopra.



Pulizia dei dischi
Impronte, polvere o sporcizia sulla superficie del disco possono dar luogo a salti durante la riproduzione di CD. Per la normale pulizia, passare la superficie di riproduzione con un panno morbido pulito, procedendo dal centro del disco verso il bordo esterno. Se la superficie è molto sporca, inumidire un panno morbido pulito in una soluzione di detergente neutro delicato quindi pulire il disco.

Accessori per dischi
In commercio sono reperibili vari accessori per la protezione della superficie del disco e il miglioramento della qualità sonora. Tuttavia, la maggior parte di essi altera lo spessore e/o il diametro del disco. L'uso di tali accessori può alterare le specifiche standard del disco e causare problemi di funzionamento. Si sconsiglia l'uso di questi accessori sui dischi riprodotti con lettori CD Alpine.

Pellicola trasparente / Stabilizzatore del disco

Uso corretto dei compact disc (CD/CD-R/CD-RW)
- Non toccare la superficie.
- Non esporre il disco alla luce solare diretta.
- Non applicare adesivi o etichette.
- Pulire il disco se è impolverato.
- Verificare che non vi siano protuberanze sulla circonferenza del disco.
- Non utilizzare accessori per dischi reperibili in commercio.

Non lasciare il disco nella vettura o nell'unità per lunghi periodi di tempo. Non esporre il disco alla luce solare diretta. Il calore e l'umidità possono danneggiare irrimediabilmente il CD.

Per i clienti che utilizzano il CD-R/CD-RW
- Se non è possibile riprodurre un CD-R/CD-RW, accertarsi che l'ultima sessione di registrazione sia stata chiusa (finalizzazione).
- Se necessario, finalizzare il CD-R/CD-RW, quindi tentare nuovamente di riprodurlo.

Supporti riproducibili
Utilizzare esclusivamente compact disc sulla cui etichetta siano riportati i loghi riportati di seguito.

In caso d'uso di compact disc di tipo diverso, non si garantisce il corretto funzionamento.
È possibile riprodurre solo CD-R (CD registrabili)/CD-RW (CD riscrivibili) registrati esclusivamente su dispositivi audio.
È inoltre possibile riprodurre CD-R/CD-RW contenenti file audio in formato MP3.

- Alcuni dei seguenti CD potrebbero non essere riproducibili su questa unità:
  CD difettosi, CD con impronte digitali, CD esposti a temperature troppo elevate o alla luce del sole (ad esempio lasciati nella vettura o nell'unità), CD registrati in condizioni instabili, CD sui quali la registrazione non è riuscita correttamente o si è tentata una seconda registrazione, CD protetti da copia non conformi agli standard industriali dei CD audio.
- Utilizzare dischi con file MP3 scritti in formati compatibili con questa unità. Per maggiori dettagli, vedere "Informazioni su MP3".
- L'eventuale riproduzione di dischi contenenti dati ROM diversi da file audio non produrrà alcun suono.

Protezione del terminale di collegamento USB
- Al terminale di collegamento USB di questa unità è possibile collegare solamente una memoria USB. In caso d'uso di altri prodotti USB non si garantisce il corretto funzionamento. Gli hub USB non sono supportati.
- Non collegare memorie USB di larghezza superiore a 20 mm. Evitare inoltre di di collegare contemporaneamente la memoria USB e l'ingresso Aux frontale.
- A seconda del dispositivo di memoria USB collegato, è possibile che l'unità non funzioni o che alcune funzioni non siano disponibili.
- Su questa unità è possibile riprodurre il formato di file audio MP3.
- È possibile visualizzare il nome dell'artista, il titolo del brano e così via, tuttavia i caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente.

⚠ATTENZIONE

Alpine non si assume responsabilità per l'eventuale perdita di dati o problemi analoghi, nemmeno questa avviene durante l'uso del prodotto.

Trattamento della memoria USB
- Tenere presente i punti seguenti per evitare malfunzionamenti o danni.
  Leggere attentamente il manuale di istruzioni della memoria USB.
  Non toccare i terminali con le mani o oggetti metallici.
  Non sottoporre la memoria USB ad urti di forte intensità.
  Non piegare la memoria, né lasciarla cadere, smontarla, modificarla o immergerla in acqua.
- Evitare di usarla o conservarla nei seguenti luoghi:
  Nella vettura esposta alla luce diretta del sole o ad elevate temperature.
  In qualsiasi luogo interessato esposto a elevata umidità o sostanze corrosive.
- Posizionare la memoria USB in un punto che non ostacoli le normali operazioni del conducente.
- La memoria USB potrebbe non funzionare correttamente alle alte o basse temperature.
- La memoria Flash USB supporta solo 4 GB per partizione. L'unità riconosce una sola partizione.
- Utilizzare solo memorie USB certificate. Tenere presente che anche le memorie USB certificate potrebbero non funzionare correttamente a seconda del tipo e dello stato.
- Il funzionamento della memoria USB non è garantito. Utilizzare la memoria USB in conformità alle condizioni del contratto.
- È possibile che le funzioni di riproduzione e visualizzazione dell'unità non avvengano correttamente a seconda delle impostazioni del tipo di memoria USB, dello stato della memoria o del software di codifica.
- Non è possibile riprodurre file protetti da copia (protezione del copyright).
- La riproduzione dei dati contenuti nella memoria USB potrebbe avvenire con un certo ritardo. Se la memoria USB contiene un file di tipo non audio, il tempo necessario per la riproduzione o ricerca del file potrebbe essere piuttosto lungo.
- L'unità è in grado di riprodurre i file con estensione "mp3".
- Non aggiungere tali estensioni a file che non contengono dati audio.
  I dati non di tipo audio non vengono riconosciuti. La riproduzione che ne risulta potrebbe contenere disturbi che possono danneggiare i diffusori e/o gli amplificatori.
- Si consiglia di eseguire il backup dei dati importanti su un PC.
- Non rimuovere il dispositivo USB durante la riproduzione.
  Per evitare possibili danni alla memoria, impostare SOURCE su un'opzione diversa da USB, quindi rimuovere il dispositivo USB.

- ***"Tecnologia di codifica audio MPEG Layer-3 concessa in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson."***
- ***"La fornitura di questo prodotto conferisce soltanto ad una licenza per uso privato non, a fini commerciali e non conferisce licenze né implica alcun diritto all'uso di questo prodotto in trasmissioni in tempo reale (terrestri, satellitari, via cavo e/o con eventuali altri mezzi) che abbiano carattere commerciale (ossia che generino reddito), trasmissione/streaming via internet, intranet e/o altre reti o con altri sistemi di distribuzione elettronici, quali applicazioni pay-audio o audio on-demand. Per tali usi è richiesta una licenza separata. Per ulteriori informazioni, visitare il sito http://www.mp3licensing.com"***

Istruzioni preliminari

SOURCE/⏻ / Rotary encoder / ⏏ / ◀◀ ▶▶ / VIEW

Elenco degli accessori

- Unità principale 1
- Cavo di alimentazione 1
- Manicotto di montaggio 1
- Custodia 1
- Staffa 2
- Cappuccio in gomma 1
- Vite prigioniera 1
- Manuale di istruzioni per l'uso .... 1 set

Accensione e spegnimento

Premere SOURCE/⏻ per accendere l'unità.
- *Alla prima accensione dell'unità, il livello predefinito impostato per il volume è 18.*

Per spegnere l'unità, tenere premuto SOURCE/⏻ per almeno 2 secondi.

Inserimento e rimozione del pannello anteriore

<u>Rimozione</u>

1 **Spegnere l'unità.**
2 **Premere ⏏ (Release) sul lato superiore destro fino a quando il pannello anteriore non fuoriesce dalla relativa sede.**
3 **Afferrare l'estremità destra del pannello anteriore ed estrarla.**

- *Il pannello anteriore potrebbe scaldarsi durante il normale uso (soprattutto i terminali del connettore sul retro del pannello); questo non è indice di malfunzionamento.*
- *Per proteggere il pannello anteriore, riporlo nell'apposita custodia.*
- *Nel rimuovere il pannello anteriore, non applicare eccessiva forza per evitare di comprometterne il corretto funzionamento.*

<u>Inserimento</u>

1 **Inserire il lato sinistro del pannello anteriore nell'unità principale. Allineare la scanalatura presente sul pannello anteriore con le protuberanze presenti sull'unità principale.**
2 **Premere il lato destro del pannello anteriore fino a bloccarlo saldamente nell'unità principale.**

- *Prima di applicare il pannello anteriore, verificare che non ci sia sporco o polvere sui terminali del connettore o oggetti estranei tra il pannello anteriore e l'unità principale.*
- *Applicare il pannello anteriore con attenzione, tenendolo per i lati onde evitare l'involontario azionamento dei tasti.*

Regolazione del volume

Ruotare il Rotary encoder fino ad ottenere il volume desiderato.
Regolazione del volume: 0 ~ 40

Radio

SOURCE/⏻ / BAND/ ▶/❚❚ A.ME / ◀◀ ▶▶ / Preset buttons (1 through 6)

Ascolto della radio

1 **Premere SOURCE/⏻ per selezionare la modalità RADIO.**
2 **Premere ripetutamente BAND/▶/❚❚ finché non viene selezionata la banda radio desiderata.**
FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1
3 **Premere ◀◀ o ▶▶ per sintonizzarsi sulla stazione desiderata.**
Per cercare la stazione, tenere premuto ◀◀ o ▶▶ per almeno 0,5 secondi.

Preselezione manuale delle stazioni

1 **Selezionare la banda radio e sintonizzare la stazione radio che si desidera memorizzare nella memoria di preselezione.**
2 **Tenere premuto per almeno 2 secondi uno dei preset buttons (1 through 6) sul quale si desidera memorizzare la stazione.**
La stazione selezionata viene memorizzata.
Il display visualizza la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione memorizzata.

- *Nella memoria di preselezione è possibile memorizzare fino a 30 stazioni (6 stazioni per ciascuna banda: FM1, FM2, FM3, MW e LW).*
- *Se si memorizza una stazione in una memoria di preselezione che contiene già una stazione, la stazione presente viene cancellata e sostituita con la nuova stazione.*

Preselezione automatica delle stazioni

1 **Premere ripetutamente BAND/▶/❚❚ finché non viene visualizzata la banda radio desiderata.**
2 **Tenere premuto A.ME per almeno 2 secondi.**
La frequenza sul display continua a cambiare mentre la memorizzazione automatica è in corso. La radio cerca e memorizza automaticamente 6 stazioni con segnale di forte intensità nella banda selezionata, che vengono memorizzate sui tasti di preselezione da 1 a 6 secondo l'ordine di intensità del segnale.

- *Se non sono memorizzate stazioni, la radio ritorna alla stazione che si stava ascoltando prima dell'inizio dell'operazione di memorizzazione automatica.*

Sintonizzazione delle stazioni preselezionate

1 **Premere ripetutamente BAND/▶/❚❚ finché non viene visualizzata la banda radio desiderata.**
2 **Premere uno dei preset buttons (1 through 6) sul quale è stata memorizzata la stazione radio desiderata.**
Il display visualizza la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione desiderata.

RDS

SOURCE/⏻ / BAND/ ▶/❚❚ A.ME / ∨/TA / ◀◀ ▶▶ / VIEW / Preset buttons (1 through 6) / SOUND/RDS / AUDIO/ENTER (ROTARY ENCODER)

Impostazione del modo Ricezione RDS e ricezione di stazioni RDS

RDS (Radio Data System) è un sistema di informazioni radiofoniche che impiega la sottoportante 57 kHz delle normali trasmissioni FM. RDS consente di ricevere varie informazioni come notiziari sul traffico e nomi delle stazioni, nonché di risintonizzare automaticamente un'emittente più forte che trasmette lo stesso programma.

I dati digitali RDS comprendono quanto segue:

PI	Identificazione programma
PS	Nome servizio programma
AF	Elenco frequenze alternative
TP	Programma con notiziari sul traffico
TA	Notiziari sul traffico
EON	Altre reti potenziate

Richiamo delle stazioni RDS preselezionate

1 **Selezionare la banda e premere uno dei preset buttons (1 through 6) sul quale è stata memorizzata la stazione radio desiderata.**
Il display visualizza la banda, il numero di preselezione e la frequenza della stazione desiderata.
2 **Se il segnale della stazione preselezionata è debole:**
L'unità cerca e si sintonizza automaticamente su una stazione con segnale più forte nell'elenco AF (frequenze alternative).
3 **Se è impossibile ricevere la stazione preselezionata e le stazioni nell'elenco AF:**
Se l'impostazione PI SEEK è attiva (vedere "Impostazione PI SEEK" a pagina 6), l'unità esegue nuovamente la ricerca di una stazione nell'elenco PI (identificazione programma).
Se non vi sono stazioni ricevibili nell'area, l'unità visualizza la frequenza della stazione preselezionata e il numero di preselezione scompare.
Se il livello del segnale di una stazione regionale (locale) sintonizzata diventa troppo debole per la ricezione, premere lo stesso tasto di preselezione per sintonizzarsi su una stazione regionale di un'altra zona.

Nota
- *Per la preselezione delle stazioni RDS, consultare la sezione sull'uso della radio. Le stazioni RDS possono essere preselezionate solo nelle bande F1, F2 e F3.*

Impostazione di AF (frequenze alternative)

1 **Tenere premuto SOUND/RDS per almeno 2 secondi per attivare il modo SETUP.**
2 **Ruotare il Rotary encoder per selezionare il modo AF, quindi premere Rotary encoder.**
3 **Ruotare il Rotary encoder per attivare o disattivare la funzione.**
4 **Tenere premuto SOUND/RDS per almeno 2 secondi per tornare al modo normale.**

Note
- *Per tornare al modo normale, premere VIEW.*
- *Se entro 60 secondi non viene effettuata alcuna operazione, l'unità passa automaticamente al modo normale.*

Ricezione di stazioni RDS regionali (locali)

1 **Tenere premuto SOUND/RDS per almeno 2 secondi per attivare il modo SETUP.**
2 **Ruotare il Rotary encoder per selezionare il modo REGIONAL, quindi premere Rotary encoder.**
3 **Ruotare il Rotary encoder per attivare o disattivare la funzione. Nel modo OFF, l'unità continua a ricevere automaticamente la relativa stazione RDS locale.**
4 **Tenere premuto SOUND/RDS per almeno 2 secondi per tornare al modo normale.**

Note
- *Per tornare al modo normale, premere VIEW.*
- *Se entro 60 secondi non viene effettuata alcuna operazione, l'unità passa automaticamente al modo normale.*

Impostazione PI SEEK

1 **Tenere premuto SOUND/RDS per almeno 2 secondi per attivare il modo SETUP.**
2 **Ruotare il Rotary encoder per selezionare il modo PI SEEK, quindi premere Rotary encoder.**
3 **Ruotare il Rotary encoder per attivare o disattivare la funzione.**
4 **Tenere premuto SOUND/RDS per almeno 2 secondi per tornare al modo normale.**

Note
- *Per tornare al modo normale, premere VIEW.*
- *Se entro 60 secondi non viene effettuata alcuna operazione, l'unità passa automaticamente al modo normale.*

Ricezione delle informazioni sul traffico

1 **Per accendere l'indicatore "TA", tenere premuto ∨ per almeno 2 secondi.**
2 **Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare la stazione di informazioni sul traffico desiderata.**
Quando viene sintonizzata una stazione con notiziari sul traffico, l'indicatore "TP" si illumina.
I notiziari sul traffico possono essere ascoltati soltanto nel momento in cui vengono trasmessi. Se non vengono trasmessi notiziari sul traffico, l'unità rimane nel modo di attesa. Quando inizia la trasmissione di un notiziario sul traffico, l'unità la riceve automaticamente e sul display viene visualizzato il messaggio "TRF-INFO" per 5 secondi.
Al termine della trasmissione del notiziario sul traffico, l'unità torna automaticamente al modo di attesa.

Note
- *Se non si desidera ascoltare il notiziario sul traffico in fase di ricezione, premere leggermente il tasto* BAND/▶/❚❚ /A.ME *per saltare il notiziario. Il modo TA rimane attivato per ricevere il notiziario successivo.*
- *Se si cambia il livello del volume durante la ricezione di notiziari sul traffico, il cambiamento di livello viene memorizzato. Quando si riceve il successivo notiziario sul traffico, il livello del volume viene automaticamente regolato sul livello memorizzato.*
- *Nel modo TA, la sintonia SEEK consente la selezione delle sole stazioni TP.*

Ricezione delle informazioni sul traffico durante l'ascolto di un CD o della radio

1 **Per accendere l'indicatore "TA", tenere premuto ∨ per almeno 2 secondi.**
2 **Se necessario, premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare una stazione che trasmette notiziari sul traffico.**
All'inizio della trasmissione di un notiziario sul traffico, l'unità interrompe automaticamente la riproduzione del CD o la normale trasmissione FM.
Al termine della trasmissione di un notiziario sul traffico, l'unità torna automaticamente alla sorgente che si stava ascoltando prima che iniziasse la trasmissione del notiziario.
Quando non è possibile ricevere stazioni che trasmettono notiziari sul traffico:
Nel modo CD:
Quando il segnale TP non può più essere ricevuto, viene selezionata automaticamente una stazione che trasmette notiziari sul traffico con un'altra frequenza.

Nota
- *Il ricevitore è dotato di funzione EON (Enhanced Other Networks, altre reti potenziate) per poter rintracciare altre frequenze alternative all'elenco AF. L'indicatore "TP" si illumina durante la fase di ricezione di una stazione RDS EON. Se la stazione in fase di ricezione non trasmette notiziari sul traffico, il ricevitore si sintonizza automaticamente su una stazione correlata che trasmette notiziari sul traffico.*

3 **Tenere premuto ∨ per almeno 2 secondi per disattivare il modo Informazioni sul traffico.**
L'indicatore "TA" si spegne.

Visualizzazione del testo radio

È possibile visualizzare i messaggi di testo provenienti da una stazione radio.

1 **Per selezionare la visualizzazione del testo radio, premere VIEW durante la ricezione FM nel modo Radio.**
I dati visualizzati sul display cambiano ad ogni pressione del tasto.
Se è presente il testo PS (nome servizio programma):
PS (nome servizio programma)* → RADIO TEXT → PS (nome servizio programma)
* *Se si tiene premuto VIEW per almeno 2 secondi mentre nel modo Radio è visualizzato PS, la frequenza verrà visualizzata per 5 secondi.*
Se non è presente il testo PS (nome servizio programma):
FREQUENZA → TESTO RADIO → FREQUENZA
Il display visualizza "WAITING" per alcuni secondi e quindi inizia la visualizzazione del messaggio di testo. Se la lunghezza del messaggio di testo è superiore a 8 caratteri, il testo scorre.

Nota
- *Se non esiste un messaggio di testo ricevibile o se l'unità non può ricevere correttamente un messaggio di testo, sul display viene visualizzato "NO TEXT".*

CD/MP3

SOURCE/⏻ / BAND/▶/❚❚ / ∧ / ⏏ / ◀◀ ▶▶ / ∨ / 4(M.I.X.) / 6(RPT) / 5(SCAN)

Riproduzione

1 **Inserire un disco con il lato con l'etichetta rivolto verso l'alto.**
Il disco viene trascinato automaticamente all'interno dell'unità e l'indicatore "DISC IN" si accende.

Una volta inserito il disco, premere **SOURCE/⏻** per passare al modo DISC.
La modalità cambia ad ogni pressione del tasto.
RADIO → CD*1 → USB*2 → AUX → RADIO

*1 *Visualizzato soltanto quando è stato inserito un disco.*
*2 *Visualizzato soltanto quando è collegata una memoria USB.*

2 **Durante la riproduzione di MP3, premere ∧ o ∨ per selezionare la cartella desiderata.**
3 **Premere ◀◀ o ▶▶ per selezionare il brano (file) desiderato.**
Ritorno all'inizio del brano (file) corrente:
Premere ◀◀.
Ritorno rapido:
Tenere premuto ◀◀.
Avanzamento all'inizio del brano (file) successivo:
Premere ▶▶.
Avanzamento rapido:
Tenere premuto ▶▶.
4 **Per mettere in pausa la riproduzione, premere BAND/▶/❚❚.**
Premere nuovamente **BAND/▶/❚❚** per riprendere la riproduzione.
5 **Per espellere il disco, premere ⏏.**

- *Non rimuovere il CD durante la fase di espulsione. Non caricare più di un disco alla volta. In caso contrario, il corretto funzionamento potrebbe risultare compromesso.*
- *L'indicatore " DISC IN" si illumina quando è inserito un disco.*
- *Non è possibile utilizzare CD da 8 cm.*
- *Il lettore CD può riprodurre dischi contenenti dati audio e dati MP3.*
- *La visualizzazione del brano per la riproduzione di dati MP3 indica i numeri dei file registrati sul disco.*
- *Il tempo di riproduzione potrebbe non essere visualizzato correttamente quando viene riprodotto un file VBR (Variable Bit Rate, velocità di trasmissione variabile).*

Display riproduzione MP3
I numeri della cartella e del file vengono riprodotti come descritto di seguito.

003–002
Visualizzazione numero cartella / Visualizzazione numero file

- *Per commutare la visualizzazione, premere VIEW. Per le informazioni sulla commutazione della visualizzazione, vedere "Visualizzazione di testo".*

Riproduzione ripetuta

Premere 6(RPT) per riprodurre ripetutamente il brano corrente.
L'indicatore " RPT" si illumina e il brano (file) viene riprodotto ripetutamente.

Premere nuovamente 6(RPT) per annullare la selezione.

Riproduzione ripetuta (MP3)

Tenere premuto 6(RPT) per almeno 2 secondi.
Gli indicatori " FOLDER" e " RPT" vengono visualizzati sul display e vengono riprodotti ripetutamente soltanto i file presenti nella cartella corrente.

Tenere nuovamente premuto 6(RPT) per annullare la selezione.

M.I.X. (riproduzione casuale)

Premere 4(M.I.X.) nel modo di riproduzione o di pausa.
L'indicatore " M.I.X." si accende e i brani (file) sul disco vengono riprodotti in ordine casuale.

Premere nuovamente 4(M.I.X.) per annullare la selezione.

Cartella M.I.X. (riproduzione casuale) (MP3)

Tenere premuto 4(M.I.X.) per almeno 2 secondi.
Gli indicatori " FOLDER" e " M.I.X." vengono visualizzati sul display e vengono riprodotti in sequenza casuale tutti i file presenti nella cartella corrente.

Tenere nuovamente premuto 4(M.I.X.) per annullare la selezione.

Scansione programmi

Per attivare il modo di scansione, premere 5(SCAN).
Vengono riprodotti in sequenza i primi 10 secondi di ciascun brano (file).

Premere nuovamente 5(SCAN) per annullare la selezione.

Scansione programmi cartelle (MP3)

Tenere premuto 5(SCAN) per almeno 2 secondi.
Dalla successiva cartella, vengono riprodotti in sequenza i primi 10 secondi del primo brano di ciascuna cartella.

Tenere nuovamente premuto 5(SCAN) per annullare la selezione.

Informazioni su MP3

ATTENZIONE
La legge sul copyright e il relativo trattato internazionale vietano qualsiasi operazione di duplicazione di dati audio (inclusi i dati MP3), nonché la loro distribuzione, trasferimento o copia, a scopo di lucro o non, senza il consenso del proprietario del copyright, se non per uso personale.

Definizione di MP3
MP3, il cui nome ufficiale è "MPEG-1 Audio Layer 3", è uno standard di compressione stabilito da ISO, International Standardization Organization, e da MPEG, istituzione di attività congiunte di IEC.

I file MP3 contengono dati audio compressi. La codifica MP3 è in grado di comprimere dati audio con rapporti estremamente alti, riducendo le dimensioni dei file musicali a un decimo delle dimensioni originali. Questo obiettivo viene raggiunto mantenendo al tempo stesso una qualità audio simile a quella dei CD. Valori di compressione così elevati del formato MP3 sono possibili grazie all'eliminazione dei suoni non udibili dall'uomo o celati da altri suoni.

Metodo per la creazione di file MP3
I dati audio vengono compressi utilizzando un software con codec MP3. Per ulteriori informazioni sulla creazione di file MP3, consultare il manuale delle istruzioni per l'uso relativo al software utilizzato.
I file MP3 riproducibili con questo dispositivo hanno estensione "mp3". I file senza estensione non possono essere riprodotti.

Frequenze di campionamento e velocità di trasmissione supportate per la riproduzione

MP3
Frequenze di campionamento: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Velocità di trasmissione: 8–320 kbps

Questo dispositivo potrebbe non consentire una riproduzione corretta, a seconda delle frequenze di campionamento.

Tag ID3
Questo dispositivo supporta tag ID3.
Se in un file MP3 sono presenti i dati relativi ai tag, questo dispositivo è in grado di visualizzare il titolo (titolo del brano), il nome dell'artista e i tag ID3 relativi al titolo dell'album.

Questo dispositivo può visualizzare un massimo di 64 caratteri. (Per i nomi dei file Unicode e delle cartelle, il limite è di 32 caratteri.)
Per i caratteri e i simboli non supportati, viene visualizzato un asterisco.
Non sarà possibile riprodurre il file audio se le informazioni contengono caratteri diversi dai tag ID3.
Le informazioni relative ai tag potrebbero essere visualizzate in modo non corretto, a seconda del contenuto.

Creazione di dischi MP3
I file MP3 vengono preparati e quindi copiati su CD-R o CD-RW utilizzando il software di scrittura CD-R. Un disco può contenere fino a 512 file/cartelle (comprese le cartelle principali); il numero massimo di cartelle è 255.
La riproduzione non può essere eseguita se un disco supera le limitazioni descritte sopra.

Dischi supportati
La presente unità è in grado di riprodurre CD-ROM, CD-R e CD-RW.

File system corrispondenti
Questo dispositivo supporta i dischi formattati in conformità allo standard ISO9660 livello 1 o livello 2.

Lo standard ISO9660 include alcune restrizioni importanti.
Il numero massimo di cartelle nidificate è 8 (inclusa la directory principale). Il numero di caratteri per un nome di cartella/file è limitato.
I caratteri validi per i nomi di cartelle/file sono le lettere A-Z, a-z, i numeri da 0 a 9 e i simboli.

Questo dispositivo può riprodurre anche dischi nello standard Joliet, Romeo e così via, e in altri standard conformi a ISO9660. Tuttavia, talvolta i nomi di file, cartelle e così via non vengono visualizzati correttamente.

Formati supportati
Questo dispositivo supporta CD multisessione.
Questo dispositivo non è in grado di riprodurre correttamente i dischi registrati con il metodo di scrittura Track At Once o a pacchetti.

Apple HFS, UDF 1.50, CD in modalità mista e Enhanced CD (CD Extra) non sono supportati.

Ordine dei file
I file vengono riprodotti nell'ordine in cui sono stati scritti su disco dal software di scrittura, pertanto l'ordine di riproduzione potrebbe essere diverso da quello previsto. Verificare l'ordine di scrittura nella documentazione del software. L'ordine di riproduzione delle cartelle e dei file è il seguente.

Cartella principale / Cartella / File MP3

* *Il numero/nome della cartella non viene visualizzato se la cartella stessa non contiene file.*

Terminologia

Velocità di trasmissione
È la velocità di compressione del "suono" specificata per la codifica. Maggiore è la velocità di trasmissione, migliore è la qualità del suono; tuttavia, le dimensioni dei file sono maggiori.

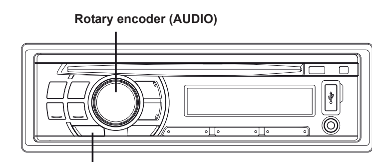
Frequenza di campionamento
Questo valore indica quante volte al secondo vengono campionati (registrati) i dati. Ad esempio, i CD musicali utilizzano una frequenza di campionamento pari a 44,1 kHz, di conseguenza il suono viene campionato (registrato) 44100 volte al secondo. Maggiore è la frequenza di campionamento, migliore è la qualità del suono; tuttavia, il volume dei dati è maggiore.

Codifica
È la conversione di CD musicali, file WAVE (AIFF) e altri file audio nel formato di compressione audio specificato.

Tag
Informazioni relative al brano, ad esempio titoli dei brani, nomi degli artisti, titoli degli album e così via, scritte nei file MP3.

Cartella principale
La cartella principale (o directory principale) si trova all'inizio del file system. La cartella principale contiene tutte le cartelle e i file. Viene creata automaticamente nei dischi masterizzati.

Impostazione del suono



Regolazione di livello dei bassi/livello degli acuti/bilanciamento (tra i canali sinistro e destro)/fader (tra i diffusori anteriore e posteriore)

1 **Premere ripetutamente Rotary encoder (AUDIO) per selezionare il modo desiderato.**

Ad ogni pressione, il modo cambia nel seguente ordine:

BASS → TREBLE → BALANCE → FADER → Ritorno al modo normale

Bassi: da -12 a +12dB
Acuti: da -12 a +12dB
Bilanciamento: L15 ~ R15
Fader: R15 ~ F15

- *Se non vengono eseguite operazioni entro 5 secondi dopo la selezione dei modi BASS, TREBLE, BALANCE o FADER, l'unità ritorna automaticamente al modo normale.*

2 **Ruotare il Rotary encoder fino ad ottenere il volume desiderato in ciascun modo.**

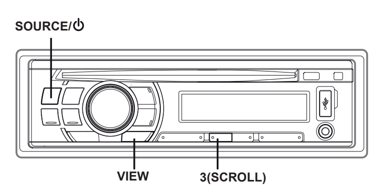
Impostazioni preselezionate equalizzatore (EQ di fabbrica)

6 impostazioni tipiche dell'equalizzatore sono state definite in fabbrica per diversi tipi di materiale musicale sorgente.

Premere ripetutamente SOUND finché non viene visualizzato il tipo di equalizzatore di fabbrica desiderato.
Ad ogni azionamento del tasto, il modo equalizzatore visualizza la caratteristica selezionata dell'equalizzatore.

FLAT(OFF) → ROCK → POP → JAZZ → VOCAL → CLUB → FLAT(OFF)

Altre funzioni



Visualizzazione di testo

Le informazioni di testo, quali il titolo del disco e del brano, verranno visualizzate se si riproduce un CD compatibile con testo. Durante la riproduzione di file MP3, è inoltre possibile visualizzare il nome della cartella, il nome del file, il tag, ecc.

Premere VIEW.
I dati visualizzati sul display cambiano ad ogni pressione del tasto.

- *Per far scorrere il testo, premere 3(SCROLL).*

Display nel modo Radio:

Se è presente il testo PS (nome servizio programma)
PS (nome servizio programma)*1 → TESTO RADIO → PS (nome servizio programma)

Se non è presente il testo PS (nome servizio programma)
FREQUENZA → TESTO RADIO → FREQUENZA

Display nel modo CD:

N. BRANO/TEMPO TRASCORSO → TESTO (TITOLO DISCO)*2 → TESTO (TITOLO BRANO)*2 → N. BRANO/TEMPO TRASCORSO

Display nel modo MP3:

N. CARTELLA/N. FILE → TEMPO TRASCORSO → NOME CARTELLA → NOME FILE → TITOLO ALBUM*3 → TITOLO BRANO*3/NOME ARTISTA*3 → N. CARTELLA/N. FILE

*1 *Tenendo premuto* **VIEW** *per almeno 2 secondi nel modo PS, la frequenza verrà visualizzata per 5 secondi.*
*2 *Visualizzato durante la riproduzione di un disco con testo CD.*
*3 *Tag ID3*
Se un file MP3 contiene informazioni sui tag ID3, queste informazioni vengono visualizzate (ad esempio titolo del brano, nome dell'artista e titolo dell'album). Tutti gli altri dati dei tag vengono ignorati.

Informazioni sulla funzione "Testo"

Testo:
I CD compatibili con la funzione Testo contengono informazioni di testo, quali ad esempio il titolo del disco e il nome del brano. Tali informazioni sono indicate genericamente con il termine "testo".

- *Alcuni caratteri potrebbero non essere visualizzati correttamente con questa unità; ciò dipende dal tipo di carattere utilizzato.*
- *Se le informazioni di testo desiderate non possono essere visualizzate con questa unità, viene visualizzata l'indicazione "NO TEXT".*
- *Le informazioni di testo o relative ai tag potrebbero essere visualizzate in modo non corretto, a seconda del contenuto.*

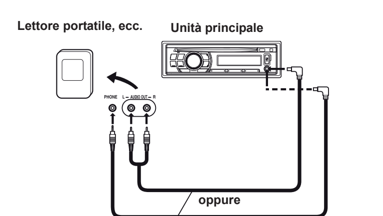
Utilizzo del terminale di ingresso AUX frontale

Collegare un lettore portatile o altri dispositivi utilizzando semplicemente l'ingresso previsto sul pannello anteriore. A tale scopo è necessario un cavo adattatore opzionale (da RCA standard a mini-presa ø 3,5 o da ø 3,5 a spina mini-phono ø 3,5).

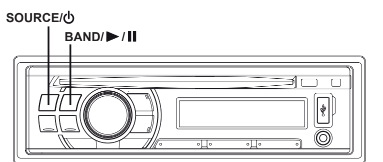
Premere SOURCE/⏻ e selezionare il modo AUX per ascoltare il suono emesso dal dispositivo portatile.

RADIO → CD*1 → USB*2 → AUX → RADIO

*1 *Visualizzato soltanto quando è stato inserito un disco.*
*2 *Visualizzato soltanto quando è collegata una memoria USB.*



Memoria USB (opzionale)



Controllo della memoria USB (opzionale)

A questa unità è possibile collegare un dispositivo di memoria USB. Con la memoria USB collegata, la riproduzione dei file sul dispositivo è controllata da questa unità.

- *I comandi su questa unità per il funzionamento della memoria USB sono abilitati soltanto quando è collegata una memoria USB.*

Riproduzione dei file MP3 con la memoria USB (opzionale)

Se si collega una memoria USB contenente file MP3, sarà possibile riprodurli sull'unità.

1 **Premere SOURCE/⏻ per passare al modo USB AUDIO.**
La modalità cambia ad ogni pressione del tasto.

RADIO → CD*1 → USB*2 → AUX → RADIO

*1 *Visualizzato soltanto quando è stato inserito un disco.*
*2 *Visualizzato soltanto quando è collegata una memoria USB.*

2 **Per mettere in pausa la riproduzione, premere BAND/▶/II.**
Premere nuovamente **BAND/▶/II** per riprendere la riproduzione.

- *Nel modo Ricerca nome cartella, la cartella principale viene visualizzata come "PRINCIPALE".*
- *Sull'unità, la riproduzione dei file contenuti nella memoria USB viene eseguita con gli stessi comandi e modi utilizzati per la riproduzione di CD contenenti file MP3. Per ulteriori informazioni, fare riferimento a "CD/MP3".*
- *Prima di scollegare la memoria USB, selezionare un'altra sorgente o mettere in pausa.*
- *Il tempo di riproduzione potrebbe non essere visualizzato correttamente quando viene riprodotto un file VBR (Variable Bit Rate, velocità di trasmissione variabile).*

Collegamento della memoria USB (opzionale)

Collegare la memoria USB

1 **Aprire il coperchio del terminale di collegamento USB.**

2 **Collegare la memoria USB direttamente al terminale di collegamento USB.**

Questa unità
Terminale di collegamento USB
Memoria USB (venduta separatamente)

Rimozione della memoria USB

1 **Estrarre con cautela la memoria USB dal terminale di collegamento USB.**

2 **Chiudere il coperchio del terminale di collegamento USB.**

- *Selezionare una sorgente diversa dalla memoria USB e quindi rimuovere la memoria. Se la memoria USB viene rimossa nel modo memoria USB, i dati potrebbero venire danneggiati.*
- *Rimuovere la memoria USB, estraendola in quadro.*
- *In caso di mancata emissione del suono o se la memoria USB non viene riconosciuta, anche se è collegata, rimuoverla una volta e ricollegarla.*
- *Una volta rimossa la memoria USB, chiudere il coperchio del terminale di collegamento USB per evitare infiltrazioni di polvere o corpi estranei che potrebbero compromettere il regolare funzionamento.*

Informazioni sui file MP3 della memoria USB

Riproduzione di file MP3
I file MP3 vengono preparati e quindi copiati in una memoria USB. Questa unità è in grado di riconoscere almeno 999 cartelle (compresa la cartella principale) e 255 file per cartella memorizzati nella memoria USB. La riproduzione non può essere eseguita se la memoria USB supera le limitazioni descritte sopra.
Il tempo di riproduzione di un file non deve mai superare i 1000 minuti.

Dischi supportati
Questo dispositivo è in grado di riprodurre memorie USB.

File system corrispondenti
Questo dispositivo supporta FAT 12/16/32 per il dispositivo di memoria USB.

Informazioni

In caso di problemi

In caso di problemi, spegnere e riaccendere l'unità. Se l'unità continua a funzionare in modo anomalo, eseguire i controlli elencati nel seguente elenco. Questa guida aiuta ad individuare eventuali anomalie all'unità. Altrimenti, controllare che il resto del sistema sia collegato correttamente oppure contattare un rivenditore autorizzato Alpine.

Base

Mancato funzionamento o mancata visualizzazione.
- Chiave di accensione in posizione OFF.
  - Se collegata secondo le istruzioni, l'unità non funziona se la chiave di accensione del veicolo si trova in posizione OFF.
- Collegamenti errati dei cavi di alimentazione (rosso) e della batteria (giallo).
  - Controllare i collegamenti dei cavi di alimentazione e della batteria.
- Fusibile bruciato.
  - Controllare il fusibile dell'unità; se necessario, sostituirlo con un altro di amperaggio corretto.

Radio

Impossibilità di ricevere le stazioni.
- Assenza di antenna o collegamento interrotto nel cavo.
  - Assicurarsi che l'antenna sia collegata correttamente; sostituire l'antenna o il cavo se necessario.

Impossibilità di sintonizzare le stazioni nel modo di ricerca.
- Se la zona in cui ci si trova è ottimale per il segnale, è possibile che l'antenna non sia messa a terra e collegata correttamente.
  - Controllare i collegamenti dell'antenna; assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di montaggio.
- Probabile lunghezza non corretta dell'antenna.
  - Assicurarsi che l'antenna sia completamente allungata; se rotta, sostituire l'antenna con una nuova.

Trasmissione disturbata.
- Antenna di lunghezza non corretta.
  - Allungare completamente l'antenna; sostituirla se è rotta.
- Messa a terra inadeguata dell'antenna.
  - Assicurarsi che l'antenna abbia una messa a terra adeguata nella sua posizione di montaggio.

CD

Mancato funzionamento del lettore CD.
- Superato il limite di temperatura di funzionamento di +70 °C del CD.
  - Attendere che la temperatura dell'abitacolo (o del vano bagagli) diminuisca.

Distorsione del suono riprodotto dal CD.
- Umidità da condensa nel modulo del CD.
  - Attendere che la condensa evapori (circa 1 ora).

Impossibile inserire il CD.
- Nel lettore CD è già presente un CD.
  - Espellere il CD e rimuoverlo.
- Inserimento del CD non corretto.
  - Accertarsi che il CD sia inserito secondo le istruzioni della sezione sull'Uso del lettore CD.

Impossibilità di effettuare l'avanzamento o il ritorno rapidi del CD.
- CD danneggiato.
  - Espellere il CD ed eliminarlo; l'utilizzo di CD rovinati può danneggiare i meccanismi dell'unità.

Salti nella riproduzione del CD a causa di vibrazioni.
- Montaggio non corretto dell'unità.
  - Rimontare saldamente l'unità.
- Disco molto sporco.
  - Pulire il disco.
- Disco rigato.
  - Sostituire il disco.
- La lente di lettura è sporca.
  - Non utilizzare dischi di pulizia per lenti disponibili in commercio. Rivolgersi al rivenditore Alpine di zona.

Salti nella riproduzione del CD in assenza di vibrazioni.
- Disco sporco o rigato.
  - Pulire il disco; sostituirlo se danneggiato.

Indicazioni di errore (solo lettore CD incorporato).
- Errore meccanico.
  - Premere ⏏. Dopo la scomparsa dell'indicazione di errore, inserire nuovamente il disco. Se il problema non viene risolto, rivolgersi ad un rivenditore Alpine.

Impossibile riprodurre CD-R/CD-RW.
- Il CD non è stato finalizzato.
  - Eseguire la finalizzazione e tentare nuovamente la riproduzione.

MP3

Mancata riproduzione dell'MP3.
- Si è verificato un errore di scrittura. Il formato dell'MP3 non è compatibile.
  - Accertarsi che la masterizzazione dei file MP3 sia stata eseguita in un formato supportato. Fare riferimento a "Informazioni su MP3", quindi ripetere la scrittura nel formato supportato da questo dispositivo.

Indicazioni per il lettore CD

CD ERR1
- Disco sporco oppure inserito capovolto.
  - Premere il tasto ⏏ ed espellere il CD. Se il disco non viene espulso, rivolgersi ad un rivenditore Alpine.

CD ERR2
- Disco rigato.
  - Premere il tasto ⏏ ed espellere il CD. Se il disco non viene espulso, rivolgersi ad un rivenditore Alpine.

CD ERR3
- Errore del meccanismo.
  - Rivolgersi a un rivenditore Alpine.

CD ERR4
- La frequenza di campionamento/velocità di trasmissione usata non è supportata da questa unità.
  - Utilizzare una frequenza di campionamento/velocità di trasmissione supportata da questa unità.

Indicazione per la memoria USB

USB ERR1
- Nessun brano (file) registrato nella memoria USB.
  - Collegare il dispositivo della memoria USB dopo aver registrato i brani (file).
- È collegato un dispositivo USB che non è supportato dall'unità.
  - Collegare un dispositivo USB supportato dall'unità.

USB ERR2
- Il dispositivo di collegamento della USB riceve una corrente anomala (in caso di collegamento di un dispositivo USB non compatibile con l'unità potrebbe essere visualizzato un messaggio di errore).
La memoria USB non funziona correttamente o è in cortocircuito.
  - Scollegare il dispositivo della memoria USB e disinserire e quindi reinserire l'alimentazione. Collegare un'altra memoria USB.

USB ERR3
- Errore di comunicazione.
  - Portare la chiave di accensione in posizione OFF e quindi nuovamente su ON.

USB ERR4
- La frequenza di campionamento/velocità di trasmissione usata non è supportata da questa unità.
  - Utilizzare una frequenza di campionamento/velocità di trasmissione supportata da questa unità.

Caratteristiche tecniche

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Gamma di sintonizzazione	87,5–108,0 MHz
Sensibilità utilizzabile mono	0,7 µV
Selettività canali alternativi	80 dB
Rapporto segnale/rumore	65 dB
Separazione stereo	35 dB
Rapporto di acquisizione	2,0 dB

SEZIONE SINTONIZZATORE MW

Gamma di sintonizzazione	531–1602 kHz
Sensibilità (standard IEC)	25,1 µV/28 dB

SEZIONE SINTONIZZATORE LW

Gamma di sintonizzazione	153–281 kHz
Sensibilità (standard IEC)	31,6 µV/30 dB

SEZIONE LETTORE CD

Frequenza di campionamento	8 volte quella di sovracampionamento
Convertitore DA	Sistema DAC da 1 bit
Tipo di rilevamento	Fotorilevatore a 3 fasci
Sorgente luminosa	Laser a semiconduttore
Lunghezza d'onda	790 nm
Potenza del laser	CLASSE I
Risposta in frequenza	20–20000 Hz (±1 dB)
Rapporto segnale/rumore	96 dB
Distorsione armonica totale	0,01% (a 1 kHz)
Wow e Flutter	Al di sotto dei limiti misurabili
Separazione fra canali	85 dB

SEZIONE USB

Requisiti USB	Max velocità 1.1/2.0
Alimentazione massima	500 mA

Ingresso AUX frontale

Impedenza in ingresso	10 kohm
Ingresso esterno ammesso	2,0 V
Connettore	Mini spina stereo φ 3,5 mm

GENERALI

Alimentazione	12 V CC (11–16 V consentiti), Tensione di prova 14,4 V, massa negativa
Assorbimento di corrente	Inferiore a 2,1 A (modo CD; 0,5 W × 4)
Potenza massima erogata	50 W × 4 (a 1 kHz) controllo volume massimo
Potenza erogata	18 W × 4 (1 kHz, 1%, 4 ohm)
Impedenza dei diffusori	4–8 ohm
Tensione pre-uscita	2 V (modo CD, 1 kHz, 0 dB)
Impedenza pre-uscita	200 ohm
Dimensioni (L × A × P)	178 × 50 × 160 mm
Peso	1,2 kg

- *A causa dei continui miglioramenti del prodotto, i dati tecnici e il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.*

Installazione e collegamenti

Prima di installare o collegare l'unità, leggere attentamente quanto segue e le "Istruzioni per l'uso" di questo manuale.

⚠ Avvertenza

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.
Altrimenti potrebbero derivarne incendi o danni al prodotto.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON MASSA NEGATIVA A 12 VOLT.
(Se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.) Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.
Altrimenti si potrebbero verificare scosse elettriche o lesioni dovute a cortocircuiti.

EVITARE L'INTERFERENZA DEI CAVI CON GLI OGGETTI CIRCOSTANTI.
Effettuare i collegamenti seguendo le istruzioni in modo che i cavi non interferiscano con la guida. L'eventuale interferenza di cavi o fili con parti quali lo sterzo, la leva del cambio, i pedali, ecc. può essere estremamente pericolosa.

NON EFFETTUARE GIUNZIONI SUI CAVI ELETTRICI.
Non eliminare mai l'isolamento dei cavi per alimentare altri apparecchi. Questo potrebbe infatti provocare il superamento del limite della capacità di corrente del cavo in questione con conseguenti incendi o scosse elettriche.

QUANDO SI ESEGUONO FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.
Quando si eseguono i fori sul telaio per l'installazione, prestare attenzione per evitare il contatto, il danneggiamento o l'ostruzione di tubi, condotti della benzina, serbatoi o cavi elettrici. L'inosservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER I COLLEGAMENTI A MASSA, NON UTILIZZARE I BULLONI O I DADI DEGLI IMPIANTI DI FRENI E STERZO.
Per eseguire l'installazione o per i collegamenti a massa, non utilizzare MAI i bulloni o i dadi degli impianti frenante e dello sterzo (o di qualsiasi altro sistema che interessi la sicurezza), o dei serbatoi. L'utilizzo di questi componenti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

CONSERVARE LE PARTI DI PICCOLE DIMENSIONI, QUALI LE BATTERIE, FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.
Se ingerite potrebbero causare gravi lesioni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

NON INSTALLARE IN PUNTI CHE POTREBBERO OSTACOLARE LE OPERAZIONI DI GUIDA, QUALI IL VOLANTE O LA LEVA DEL CAMBIO.
Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

⚠ Attenzione

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.
I collegamenti e l'installazione dell'unità richiedono conoscenze tecniche ed esperienza particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.
Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'uso di componenti diversi da quelli indicati potrebbe danneggiare l'interno dell'unità oppure pregiudicare l'installazione sicura del prodotto. I componenti potrebbero allentarsi e determinare pericoli o danni all'unità.

DISPORRE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O PIZZICATI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.
Per evitare piegature o danni a cavi e fili, disporli a distanza di sicurezza da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare in un foro metallico, utilizzare un passacavo in gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.
Evitare di installare l'unità in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. L'ingresso di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

Precauzioni

- Assicurarsi di scollegare il cavo dal polo (–) della batteria prima di installare l'unità CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR. Questa operazione riduce il rischio di danni all'unità in caso di cortocircuito.
- Assicurarsi di collegare i cavi codificati in base al colore secondo lo schema. Collegamenti erronei possono causare problemi di funzionamento o danni all'impianto elettrico del veicolo.
- Quando si eseguono i collegamenti all'impianto elettrico del veicolo, prestare attenzione ai componenti installati in fabbrica (es. computer di bordo). Non servirsi di questi cavi per fornire alimentazione all'unità. Quando si collega l'unità CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR alla scatola dei fusibili, assicurarsi che l'amperaggio del fusibile preposto al circuito previsto per l'unità stessa sia corretto. Diversamente, si potrebbero provocare danni all'unità e/o al veicolo. In caso di dubbi, consultare il rivenditore Alpine.
- L'unità CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR impiega prese femmina di tipo RCA per il collegamento ad altre unità (es. amplificatore) dotate di connettori RCA. Per collegare altre unità può essere necessario un adattatore. In questo caso, rivolgersi al rivenditore autorizzato Alpine.
- Assicurarsi di collegare i cavi (–) del diffusore al terminale (–) del diffusore. Non collegare mai i cavi dei diffusori dei canali destro e sinistro tra loro o alla scocca del veicolo.

IMPORTANTE	
Annotare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio previsto di seguito e conservarlo per riferimenti futuri. Il numero di serie (in alcuni incisi) si trova sulla parte superiore dell'unità.	NUMERO DI SERIE: ____ DATA DI INSTALLAZIONE: ____ TECNICO INSTALLATORE: ____ LUOGO DI ACQUISTO: ____

Installazione

Attenzione
Non ostruire il dissipatore di calore dell'unità: si potrebbe impedire la circolazione dell'aria. Se ostruito, il conseguente surriscaldamento dell'unità può dare luogo a un incendio.

Dissipatore calore

Pannello anteriore estraibile

Attenzione
Quando si installa quest'unità sul proprio veicolo, non rimuovere il pannello anteriore estraibile.
Se il pannello anteriore estraibile viene rimosso durante l'installazione, è possibile che venga esercitata una pressione eccessiva che potrebbe deformare la piastra metallica che la trattiene in posizione.

- *L'unità principale deve essere montata con un'angolazione non superiore a 30 gradi rispetto al piano orizzontale, dalla parte posteriore verso quella anteriore.*

Inferiore a 30°

1

Staffa · Cappuccio in gomma (in dotazione) · Vite prigioniera (in dotazione) · Cruscotto · Manicotto di montaggio (in dotazione) · Punto di aggancio · Questa unità

Rimuovere il manicotto di montaggio dall'unità principale (vedere "Rimozione" **).**

2

Vite · Dado esagonale (M5) · Vite prigioniera (in dotazione) · Staffa di montaggio in metallo · Cavo di massa · Telaio · Questa unità

Rinforzare l'unità principale con la staffa di montaggio in metallo (non in dotazione). Fissare il cavo di massa dell'unità a una parte in metallo non verniciata per mezzo di una vite (*1) già montata sul telaio del veicolo.

- *Per la vite contrassegnata con "*2", usare una vite adatta al punto di montaggio selezionato.*

Collegare ciascun cavo in ingresso proveniente dall'amplificatore al corrispondente cavo in uscita proveniente dal lato posteriore sinistro dell'unità CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR. Collegare tutti gli altri cavi dell'unità CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR secondo le indicazioni riportate nella sezione COLLEGAMENTI.

3 **Far scorrere l'unità CDE-120R/CDE-120RM/CDE-120RR nel cruscotto fino ad avvertirne lo scatto in posizione. Lo scatto assicura il bloccaggio ottimale dell'unità nel cruscotto evitandone così il possibile distacco accidentale. Installare il pannello anteriore estraibile.**

Rimozione

1. Rimuovere il pannello anteriore estraibile.
2. Inserire le staffe nell'unità, lungo le guide poste su ambedue i lati. Ora l'unità può essere rimossa dal manicotto di montaggio.

Questa unità · Staffe (in dotazione)

3. Estrarre l'unità tenendola sbloccata.

<VETTURE GIAPPONESI>

Telaio anteriore (in dotazione)

Questa unità · Viti (M5 × 8) · Cavo di massa · Staffa di montaggio

*Fissare il cavo di massa dell'unità a una parte in metallo non verniciata per mezzo di una vite (*3) già montata sul telaio del veicolo.*

Collegamenti

Antenna · All'amplificatore · All'antenna elettrica · (rosso) ACCENSIO · (blu/bianco) · (nero) · BATTERIA · (giallo) · Chiave di accensione · Batteria · (verde) · (verde/nero) · (bianco) · (bianco/nero) · (grigio/nero) · (grigio) · (viola/nero) · (viola) · Posteriore sinistro · Anteriore sinistro · Anteriore destro · Posteriore destro · Diffusori · Amplificatore · Posteriore sinistro · Posteriore destro

① **Presa antenna**

② **Connettore ISO**

③ **Cavo di alimentazione (accensione) commutato (rosso)**
Collegare questo cavo a un terminale aperto nella scatola dei fusibili della vettura o a un'altra fonte di alimentazione inutilizzata che fornisce (+) 12 V solo quando l'accensione è inserita (ON) o in posizione ACC (accessori).

④ **Cavo dell'antenna elettrica (blu/bianco)**
Collegare questo cavo al terminale +B dell'antenna elettrica, se in dotazione.

⑤ **Cavo di massa (nero)**
Collegare questo cavo a una buona massa sul telaio del veicolo. Assicurarsi che il collegamento sia eseguito sul metallo grezzo e che sia fissato saldamente con la vite per lamiere in dotazione.

⑥ **Cavo batteria (giallo)**
Collegare questo cavo al polo positivo (+) della batteria del veicolo.

⑦ **Connettore di alimentazione**

⑧ **Cavo di uscita diffusore (+) posteriore sinistro (verde)**

⑨ **Cavo di uscita diffusore (–) posteriore sinistro (verde/nero)**

⑩ **Cavo di uscita diffusore (+) anteriore sinistro (bianco)**

⑪ **Cavo di uscita diffusore (–) anteriore sinistro (bianco)**

⑫ **Cavo di uscita diffusore (–) anteriore destro (grigio/nero)**

⑬ **Cavo di uscita diffusore (+) anteriore destro (grigio)**

⑭ **Cavo di uscita diffusore (–) posteriore destro (viola/nero)**

⑮ **Cavo di uscita diffusore (+) posteriore destro (viola)**

⑯ **Portafusibili (15 A)**

⑰ **Connettori RCA di uscita posteriore**
ROSSO corrisponde a destra, BIANCO a sinistra.

⑱ **Prolunga RCA (venduta separatamente)**

⑲ **Terminale di ingresso AUX frontale**
Questo terminale consente l'ingresso dell'audio da un dispositivo esterno (ad esempio un lettore portatile), utilizzando un cavo convertitore disponibile in commercio.

⑳ **Terminale di collegamento USB**
Collegarlo ad una memoria USB (venduta separatamente).

Per evitare interferenze al sistema audio causate da disturbi esterni:
- Collocare l'unità e disporre i cavi ad almeno 10 cm di distanza dal cablaggio della vettura.
- Tenere i cavi elettrici della batteria il più lontano possibile dagli altri cavi.
- Collegare il cavo di massa saldamente a un punto metallico non verniciato (eliminare vernice, sporco e grasso, se necessario) del telaio della vettura.
- Se si aggiunge un filtro antidisturbi opzionale, collegarlo il più lontano possibile dall'unità. Presso i rivenditori Alpine, sono disponibili vari filtri antidisturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.
- Il rivenditore Alpine conosce i rimedi migliori per la prevenzione dei disturbi. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni.